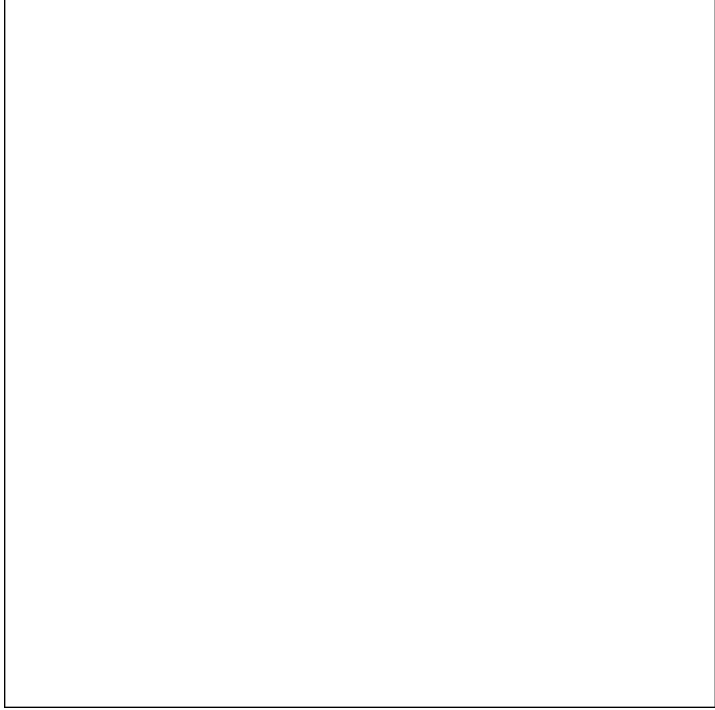




صغیر لوم
Voksbarna



✎ Southern African Folktales
🔊 Wiehan de Jager
📄 Samrina Sana
🗣️ urdu / bokmal
📖 nivå 2

(uten bilder)



Barnebøker for Norge

barnebokser.no

صغیر لوم / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebokser.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک خوشگوار خاندان تھا۔

...

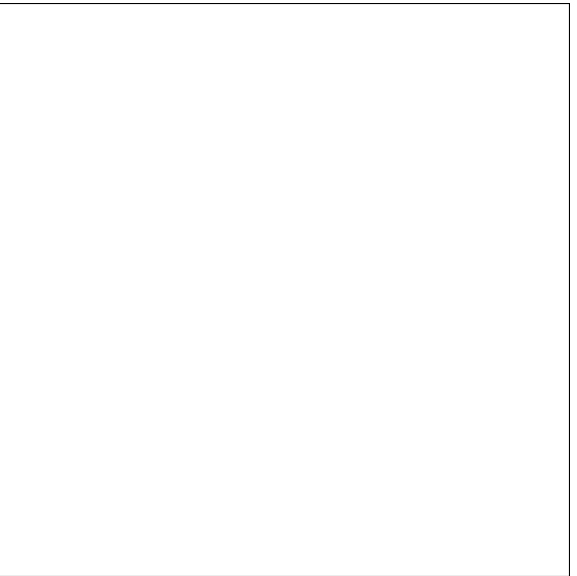
Det var en gang en lykkelig familie.

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.

...

واللهبن کی مدد کی، گھرتیں اور گھرتیں میں

وہ گھرتی آتے دو سے سے بہتیں لڑے۔ انہوں نے اپنے اپنے





لېکن انہیں آگ کے قریب جانا منع تھا۔

...

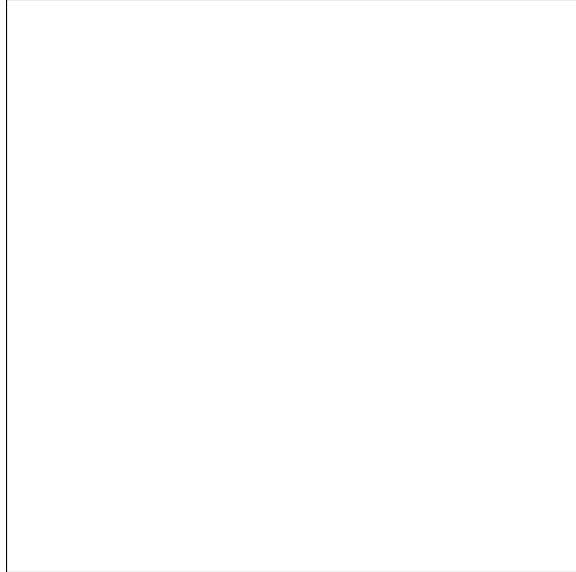
Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.

...

- قہار آئے اور گراؤ ہو

یہ ہے اور صبح سویرے ہی صبح سویرے کی اور پشیمانی صبح سویرے صبح سویرے اور صبح سویرے

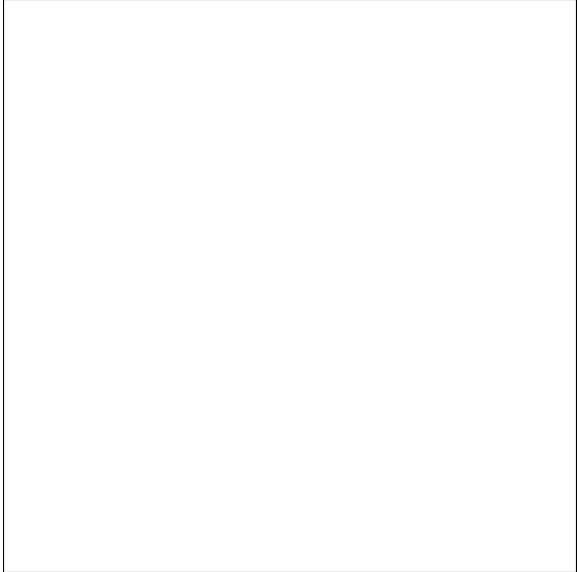


De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de
var lagd av voks!

...

- یہ ہے۔

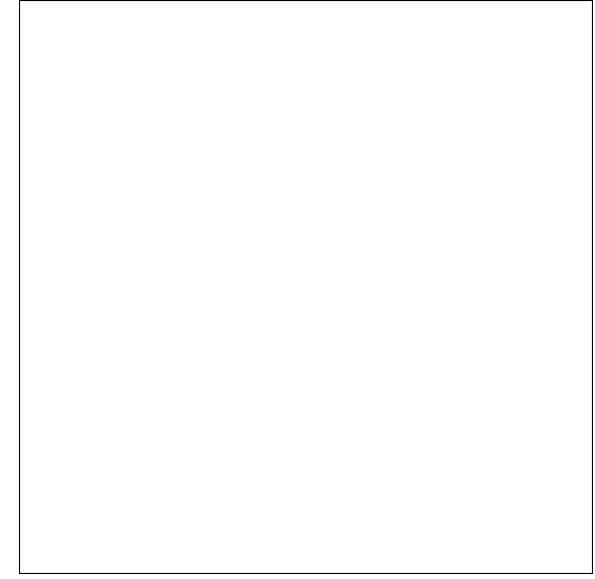
ہے اور صبح سویرے ہی صبح سویرے کی اور پشیمانی صبح سویرے صبح سویرے اور صبح سویرے





لیکن اُن میں سے ایک لڑکے کی دلی خواہش تھی کہ وہ سورج
کی روشنی میں جا اے۔
...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i
sollyset.



وہ اپنے پرندے بھائی کو پہاڑ کی چوٹی پر لے گئے۔
...

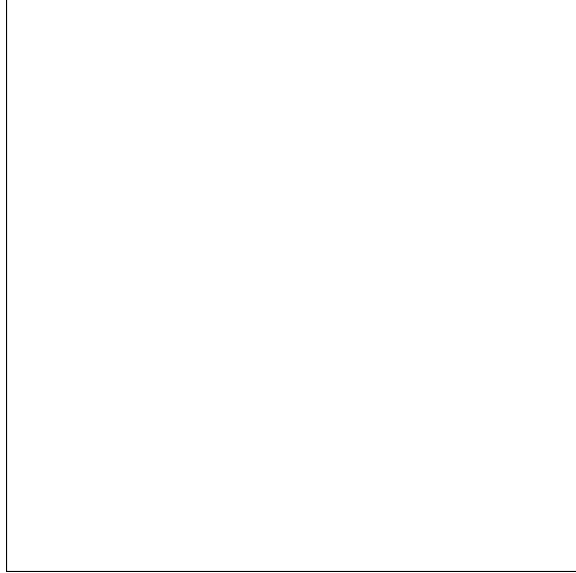
De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt
fjell.

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.

...

اگرچہ بندہ پھل دے دی۔
اگرچہ بندہ پھل دے دی۔

مگر وہ بھڑکے ہوئے تھے!
مگر وہ بھڑکے ہوئے تھے!
مگر وہ بھڑکے ہوئے تھے!

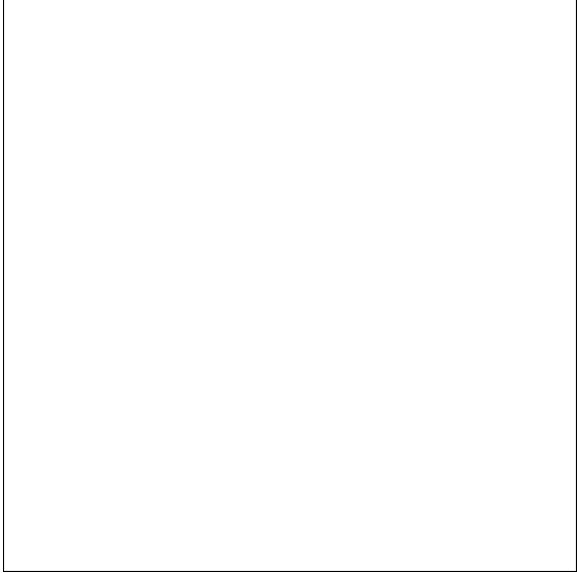


En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

...

اگرچہ بندہ پھل دے دی۔
اگرچہ بندہ پھل دے دی۔

مگر وہ بھڑکے ہوئے تھے!
مگر وہ بھڑکے ہوئے تھے!
مگر وہ بھڑکے ہوئے تھے!

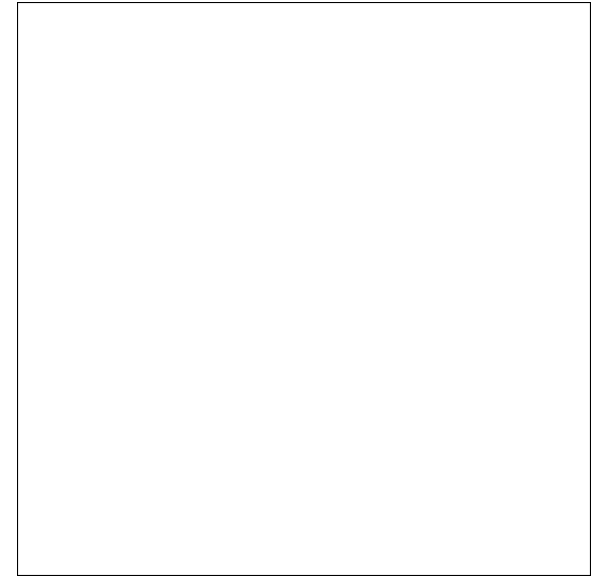




لیکن بہت دیر ہو چکی تھی۔ وہ گرم سورج میں پگھل چکا تھا۔

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



موم کے بچے اپنے بھائی کو پگھلنا دیکھ کر بہت اداس ہوئے۔

...

Voksbarne ble lei seg av å se broren sin smelte bort.